

La presente traducción del Código Municipal de San Diego carece de carácter oficial y se ofrece exclusivamente en calidad de cortesía. Toda disputa tocante al cumplimiento del Código Municipal se regirá por lo dispuesto en el Código Municipal en vigor, tal como se haya autorizado y adoptado en el idioma inglés.

Artículo 3: Controles de calidad del agua

**División 3: Administración de aguas pluviales
y control de descargas**

*(Se agregó “Administración de aguas pluviales y control de descargas”
el 27 de septiembre de 1993, mediante la O-17988 N.S.)*

§43.0301 Objetivos y propósitos

Los objetivos de la presente división del Código consisten en aportar medidas adicionales para asegurar la salud, seguridad y bienestar general de los ciudadanos de la ciudad de San Diego mediante el control de descargas de aguas no pluviales al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales; mediante la eliminación de descargas al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales provenientes de derrames y desechos de materiales que no sean Aguas Pluviales y mediante la reducción, en todo lo posible, de Contaminantes en las descargas urbanas de Aguas Pluviales.

Los propósitos de esta división consisten en proteger y mejorar la calidad del agua de nuestras vías fluviales, grandes extensiones de agua y humedales, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley federal para el control de la contaminación del agua (*Federal Water Pollution Control Act*) (Ley de agua limpia, 33 U.S.C., sección 1251 y subsiguientes) y en el permiso número CA0108758, con enmiendas, del Sistema Nacional para la Eliminación de Descargas de Contaminantes (*National Pollutant Discharge Elimination System*, NPDES).

(Enmendado el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0302 Definiciones

Para los fines de esta división:

“Plan de la Cuenca” (*Basin Plan*) se refiere al Plan integral para el control de la calidad del agua en la cuenca de San Diego, adoptado en julio de 1975 por la Junta Regional para el Control de la Calidad del Agua en la Región de San Diego, y todas las enmiendas subsecuentes a dicho plan, el que obra en los archivos de la Secretaría Municipal como el Documento OO-17988-1.

“Mejor Tecnología con que se Cuenta” (*Best Available Technology*, BAT) se refiere a la mejor tecnología disponible, económicamente accesible. BAT constituye la norma tecnológica básica establecida por el Congreso a través de la Ley de Agua Limpia, sección 402(p)(3)(A), aplicable a descargas industriales de agua pluvial. Las normas tecnológicas básicas fijan el nivel

de reducción de Contaminantes que deben lograr quienes efectúen la descarga, típicamente mediante tratamiento o mediante una combinación de tratamiento y aplicación de las Mejores Prácticas Administrativas.

“Mejor Tecnología Convencional” (*Best Conventional Technology*, BCT) se refiere a las técnicas de tratamiento y a innovaciones en procedimientos y métodos de operación que eliminen Contaminantes químicos, físicos y biológicos hasta el máximo permisible, mediante la aplicación de las Mejores Prácticas Administrativas.

“Mejores Prácticas Administrativas” (*Best Management Practices*, BMP) se refiere a la programación de actividades, a la prohibición de determinadas prácticas, a la observación de un control interno adecuado, a prácticas educativas y prevención de contaminación, a sistemas de mantenimiento y a otras prácticas de control y organización para impedir o reducir al máximo la descarga de Contaminantes en forma directa o indirecta en aguas de Estados Unidos. Las Mejores Prácticas Administrativas también abarcan sistemas de tratamiento de las aguas, procedimientos de operación, control de escurrimientos, derrames o fugas, la eliminación de cieno o desechos y el control de drenaje en el almacenamiento de materias primas.

“Plan Oceánico para California” (*California Ocean Plan*) se refiere al plan para el control de la calidad de las aguas oceánicas de California, adoptado por la Junta Estatal para el Control de Recursos del Agua en septiembre de 1991 y enmiendas subsecuentes, el que obra en los archivos de la Secretaría Municipal como Documento OO-17988-2.

“Programa de Capacitación para Empleados” (*Employee Training Program*) se refiere a un programa de capacitación documentado para empleados, que pueda requerirse de algún negocio de acuerdo con el plan para la prevención de contaminación de Aguas Pluviales. Con este plan se pretende educar a los empleados sobre la forma de reducir la descarga de Contaminantes en el Sistema de Conducción de Aguas Pluviales.

“Plan de Bahías y Esteros Cerrados” (*Enclosed Bays and Estuaries Plan*) se refiere al “Plan de California para bahías y esteros cerrados: Plan para el control de la calidad del agua en las bahías y esteros cerrados de California” (*California Enclosed Bays and Estuaries Plan: Water Quality Control Plan for Enclosed Bays and Estuaries of California*), adoptado por la Junta Estatal para el Control de Recursos Hidráulicos el 11 de abril de 1991, con todas sus enmiendas subsecuentes, el que obra en los archivos de la Secretaría Municipal como Documento OO-17988-3.

“Dependencia Encargada de Exigir el Cumplimiento” (*Enforcement Agency*) se refiere a la ciudad de San Diego o a sus agentes autorizados, facultados para obligar el cumplimiento de las disposiciones de esta División.

“Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento” (*Enforcement Official*) se refiere al Administrador de la ciudad o a quien él designe o a cualquier

agente de la ciudad facultado para obligar el cumplimiento de las disposiciones de esta División.

“Permiso General NPDES para Aguas Pluviales” (*General Storm Water NPDES Permit*) se refiere a cualquier permiso NPDES expedido por la Junta Estatal para el Control de Recursos del Agua, de acuerdo con el Código 40 de Reglamentos Federales, sección 122.28.

“Conexión Ilegal” (*Illegal Connection*) se refiere a cualquier conexión física con el Sistema de Conducción de Aguas Pluviales no autorizada por la ciudad de San Diego o por la Junta Regional para el Control de la Calidad del Agua.

“Descarga Ilegal” (*Illegal Discharge*) se refiere a cualquier descarga al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales que no consista totalmente de Aguas Pluviales, que se encuentre prohibida por leyes federales, estatales o locales, o que degrade la calidad de las Aguas Receptoras, en contravención de cualquier objetivo del plan sobre la calidad del agua.

“Plan para Aguas Superficiales Tierra Adentro” (*Inland Surface Water Plan*) se refiere al plan del Estado de California para el control de aguas superficiales tierra adentro, adoptado por la Junta Estatal para el Control de Recursos del Agua el 11 de abril de 1991 y enmiendas subsecuentes, el que obra en los archivos de la Secretaría Municipal como Documento OO-17988-4.

“Hasta el Máximo Práctico” (*Maximum Extent Practicable, MEP*) se refiere a la norma tecnológica básica establecida por el Congreso a través de la Ley de Agua Limpia, sección 402(p)(3)(B),(iii), que deben satisfacerse en las descargas municipales de Aguas Pluviales. Por lo regular, MEP hace hincapié en la prevención de Contaminantes y en prácticas de control efectivas, principalmente en combinación con métodos de tratamiento que sirvan de respaldo.

“Permiso del Sistema Nacional para la Eliminación de Descargas Contaminantes” (*National Pollution Discharge Elimination System [NPDES] Permit*) se refiere a permiso expedido por la Junta Regional de San Diego para el Control de la Calidad del Agua o por la Junta Estatal para el Control de Recursos del Agua, de acuerdo con la División 7 del Código de Aguas de California, con el fin de controlar descargas en aguas de Estados Unidos desde las fuentes de origen.

“Descarga de Aguas No Pluviales” (*Non-Storm Water Discharge*) se refiere a cualquier descarga al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales no compuesto en su totalidad de Aguas Pluviales.

“Objetivo del Plan para Mejorar la Calidad del Agua” (*Plan Water Quality Objective*) se refiere a cualquiera o a todas las disposiciones aplicables del

Plan de la Cuenca, el Plan de Bahías y Esteros Cerrados, el Plan para Aguas Superficiales Tierra Adentro y el Plan Oceánico para California.

“Contaminante” (*Pollutant*) se refiere a desechos en estado sólido, a aguas negras, desechos médicos, destrozos de equipo o equipo descartado, materiales radioactivos, desechos de dragado, rocas, arena, desperdicios industriales y cualquier contaminante orgánico o inorgánico cuya presencia degrade la calidad de las Aguas Receptoras, en contravención de cualquier objetivo del plan para preservar la calidad del agua. Los Contaminantes incluyen materia fecal coliforme, estreptococos fecales, enterococos, surfactantes orgánicos volátiles, aceite y grasa, hidrocarburos de petróleo y, en estado orgánico total, plomo, cobre, cromo, cadmio, plata, níquel, cinc, cianuros, fenoles y pesticidas. El término “Contaminante” también abarca cualquier agente que pudiera degradar la calidad de las aguas receptoras, en contravención de cualquier objetivo del plan para preservar la calidad del agua.

“Inmueble” (*Premises*) se refiere a cualquier edificio, lote, parcela, terreno o porción de terreno urbanizado o no.

“Aguas Receptoras” (*Receiving waters*) se refiere a extensiones de aguas superficiales que sirven como puntos de descarga para el Sistema de Conducción de Aguas Pluviales. Incluyen arroyos, ríos, embalses, lagos, lagunas, esteros, puertos, bahías y el Océano Pacífico.

“Aguas Pluviales” (*Storm Water*) se refiere al escurrimiento urbano de aguas y al escurrimiento de nieve derretida, proveniente de precipitaciones. Aguas Pluviales se refiere a aquella parte de la precipitación que fluye a través de una superficie hacia el Sistema de Conducción de Aguas Pluviales o a Aguas Receptoras.

“Sistema de Conducción de Aguas Pluviales” (*Storm Water Conveyance System*) se refiere a aquellas instalaciones municipales y medios naturales dentro de la ciudad de San Diego mediante los cuales puedan transportarse Aguas Pluviales a aguas territoriales de los Estados Unidos. Incluye caminos con sistemas de desagüe, calles municipales, colectores de aguas de escurrimiento, canales naturales y artificiales, acueductos, cañones, lechos de arroyos, barrancas, aceras, cunetas, zanjas o desagües.

“Plan para Impedir la Contaminación de las Aguas Pluviales” (*Storm Water Pollution Prevention Plan*) se refiere a un documento que describe las prácticas más efectivas de control y organización (BMP) que debe implementar el propietario u operador para eliminar o reducir Hasta el Máximo Práctico (MEP) la descarga de Contaminantes al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales.
(Enmendado el 10 de octubre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0303 Interpretación y aplicación

Esta División se interpretará de tal forma que mantenga consistencia con las leyes, reglamentos, órdenes y permisos federales y estatales aplicables, así como con los objetivos y propósitos de esta División.

(Se agregó "Interpretación y aplicación" el 27 de septiembre de 1993, mediante la O-17988 N.S.)

§43.0304 Descargas prohibidas

a) Salvo lo dispuesto en la sección 43.0305 del Código Municipal, se prohíbe la descarga por persona alguna de aguas no pluviales al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales.

b) Se prohíbe a toda persona, sea en forma individual o colectiva, efectuar descarga alguna al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales, que infrinja o contribuya a infringir el permiso NPDES Núm. CA0108758.

(Se enmendó y se cambió el encabezado de la sección que antes se llamaba "Prohibición de Descarga de Aguas No Pluviales" el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0305 Exención de descargas prohibidas

Las siguientes descargas quedan exentas de la prohibición fijada en la sección 43.0304:

a) Cualquier descarga o conexión reglamentada bajo permiso expedido por NPDES, sujeta a administración por el Estado de California de acuerdo con la División 7 del Código de Aguas de California, siempre y cuando quien realice la descarga cumpla con todas las disposiciones del permiso y demás leyes y reglamentos aplicables.

b) Descargas de las siguientes actividades, que no infrinjan o contribuyan a contravenir cualquier Objetivo del Plan para Mejorar la Calidad del Agua y que no representen una fuente significativa de Contaminantes a o del Sistema de Conducción de Aguas Pluviales:

(1) baldeo a nivel del agua y otras descargas de fuentes de agua potable y agua bruta,

(2) riego de céspedes y jardinería de ornato,

(3) crecientes de aguas de superficie o manantiales,

(4) agua subterránea de bombeo no contaminada y no sujeta a ningún permiso NPDES aplicable,

(5) drenes de lechos y cimientos pasivos,

- (6) agua de bombas ubicadas en espacios muy angostos en algunas construcciones, con acceso a una sola persona,
 - (7) condensación de aparatos de aire acondicionado,
 - (8) lavado no comercial y residencial de vehículos,
 - (9) escurrimientos provenientes de hábitats ribereños o de zonas pantanosas,
 - (10) descargas de piscinas desclorinadas,
 - (11) escurrimientos de aguas utilizadas en el combate de incendios.
- (c) Cualquier descarga que el Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento. el oficial local de salubridad, la Junta Regional para el Control de la Calidad del Agua o la Agencia de Estados Unidos para Protección Ambiental determine por escrito sea necesaria para la protección de la salud y seguridad pública.
- (d) No obstante las exenciones señaladas en la sección 43.0305(a) y (b) del Código Municipal, si la Junta Regional para el Control de la Calidad del Agua o el Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento determina que cualquiera de estas descargas, normalmente exentas, contraviene o contribuye significativamente a contravenir cualquier Objetivo del Plan para Mejorar la Calidad del Agua, o si transmite cantidades significativas de Contaminantes a aguas de superficie que representen un peligro a la salud o seguridad pública o que provoquen perjuicios al público, se prohibirá que tales descargas ingresen al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales.
(Enmendado el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0306 Conexiones ilegales prohibidas

Queda prohibido que persona alguna establezca, utilice o mantenga Conexión Ilegal con el Sistema de Conducción de Aguas Pluviales. Esta sección expresamente reemplaza cualquier autorización o permiso previo expedido por la ciudad para efectuar una descarga, pero queda sujeta a las exenciones señaladas en la sección 43.0305(a) del Código Municipal de San Diego.

(Se revocó la sección “Prohibida toda descarga no apegada al permiso”, se enmendó la sección “Conexiones ilegales prohibidas”, antes sección 43.0307, el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0307 Reducción de Contaminantes en Aguas Pluviales

Toda persona dedicada a actividades que pudieran provocar el ingreso de Contaminantes al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales, tomará todas

las medidas hasta el grado máximo práctico (MEP) para reducir el riesgo de descargas de aguas no pluviales o de Contaminantes. Regirán las siguientes disposiciones:

(a) Implementación de las Mejores Prácticas Administrativas:

Toda persona que realice cualquier actividad o que haga uso de un Inmueble en forma tal que provoque o contribuya a la contaminación de las Aguas Pluviales, a descargas ilegales o a descargas de aguas no pluviales, debe cumplir con las Mejores Prácticas Administrativas (BMP) o con los requisitos para el control de Contaminantes que determine el Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento. Estas prácticas deben observarse rutinariamente mientras dure la actividad. Incluyen, pero no se restringen a lo siguiente:

(1) Controlar Contaminantes de estacionamientos: Todo dueño u operador de lotes de estacionamiento de vehículos ubicados en áreas potencialmente expuestas a Aguas Pluviales debe barrer dichas áreas periódicamente y tomar otras medidas efectivas para controlar el escurrimiento de Contaminantes.

(b) Plan para Impedir la Contaminación de las Aguas Pluviales: El Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento podrá exigir a cualquier negocio u operación dedicada al uso de la tierra en la ciudad, cuya actividad pueda producir descargas de Contaminantes, a que establezca e implemente un Plan para Impedir la Contaminación de las Aguas Pluviales. Este plan debe incluir, pero no restringirse, a un programa de capacitación de empleados

(c) Coordinación de inventarios y planes para responder a la liberación de materiales peligrosos: Toda actividad sujeta al plan instituido para responder a la liberación de materiales peligrosos, Capítulo 6.95 del Código de Salud y Seguridad de California, incluirá en el plan disposiciones para cumplir con esta División. Ello incluye prohibiciones sobre descargas de aguas no pluviales y descargas ilegales, así como el requisito de reducir la liberación de Contaminantes Hasta el Máximo Práctico (MEP).

(d) Urbanización y reurbanización

Toda actividad relacionada con urbanización o reurbanización debe cumplir con lo dispuesto en el Capítulo 14, Artículo 2, División 1 (Reglamentos sobre nivelación de terrenos), y el Capítulo 14, Artículo 2 (Reglamentos sobre el control y desagüe de escurrimientos de Aguas Pluviales) de este Código Municipal.

(e) Cumplimiento con permisos generales NPDES para Aguas Pluviales

Toda persona sujeta a cualquier permiso general NPDES para la descarga de Aguas Pluviales, debe aplica la mejor Tecnología con que se Cuenta (BAT), la Mejor Tecnología Convencional (BCT) y cumplir con todos los requisitos que señale el permiso. Aquellas actividades que cuenten con permisos generales NPDES para Aguas Pluviales deben someter datos sobre su monitoreo y evaluación analítica a la ciudad, al mismo tiempo que presenten sus informes a la Junta Regional para el Control de Calidad del Agua.

(Se cambió el número de sección correspondiente a “Conexiones ilegales prohibidas” al 43.0306; se enmendó la sección “Reducción de Contaminantes en Aguas Pluviales”, antes sección 43.0308 con otro título, el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0308 Contención y notificación de derrames

Toda persona propietaria u ocupante de un Inmueble, conciente de que existe un flujo significativo de Contaminantes o aguas no pluviales de dicho Inmueble, que pudieran ingresar al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales, debe inmediatamente tomar toda medida razonable para contener el flujo de Contaminantes y reducir a un mínimo la Descarga de Aguas No Pluviales. Además, debe notificar a la Dependencia Encargada de Exigir el Cumplimiento dentro de 24 horas de la Descarga de Aguas No Pluviales.

(Se cambió el número de sección correspondiente a “Reducción de Contaminantes en Aguas Pluviales” al 43.0307; se enmendó la sección “Contención y notificación de derrames”, antes sección 43.0309, el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0309 Protección del Sistema de Conducción de Aguas Pluviales

- (a) Toda persona dueña de una propiedad o que ocupe una propiedad por la que atraviere una corriente pluvial debe
 - (1) Mantener esa corriente de agua dentro de la propiedad razonablemente libre de basura, escombros y otros obstáculos que pudieran contaminar o retrasar el flujo del agua a través del Sistema de Conducción de Aguas Pluviales; y
 - (2) Mantener las estructuras existentes dentro de la corriente de agua o adyacentes a la misma de tal forma que no pongan en riesgo el uso, función o integridad física del Sistema de Conducción de aguas potables; y
- (b) Queda prohibido a toda persona realizar o permitir la realización de cualquiera de los siguientes hechos, sin permiso por escrito de la Junta Regional para el Control de la Calidad del Agua:
 - (1) Descargar Contaminantes a una corriente natural de agua o conectar cualquier tubería o canal a dicha corriente.

- (2) Alterar el flujo natural de una corriente de agua.
- (3) Depositar o desechar cualquier Contaminante en una corriente de agua o retirar cualquier material de una corriente de agua, incluyendo sus márgenes.
- (c) Toda actividad relacionada con urbanización o reurbanización debe cumplir con lo dispuesto en el Capítulo 14, Artículo 2, División 1 (Reglamentos sobre nivelación de terrenos), y el Capítulo 14, Artículo 2 (Reglamentos sobre el control y desagüe de escurrimientos de Aguas Pluviales) de este Código Municipal.

(Se cambió el número de sección correspondiente a "Contención y notificación de derrames" al 43.0308; se enmendó la sección "Protección del Sistema de Conducción de Aguas Pluviales", antes sección 43.0310 con otro encabezado, el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0310 Autoridad para exigir el cumplimiento

- (a) La agencia y el oficial encargados de exigir el cumplimiento están facultados para ejercer cualquier medida que sea necesaria, de acuerdo con el Capítulo 1, Artículo 3, del Código Municipal de San Diego, para implementar y hacer cumplir esta División.
- (b) Además de los poderes generales concedidos por el Capítulo 1 del Código Municipal, la agencia y el oficial encargados de exigir el cumplimiento pueden ejercer cualquiera de las siguientes atribuciones suplementales, según las circunstancias:
 - (1) Facultad para efectuar un muestreo: En cualquier inspección, el oficial podrá tomar las muestras que considere necesarias para implementar y hacer cumplir las disposiciones de esta División. Esto podrá incluir la instalación de dispositivos de muestreo y medición en propiedad privada o de requerir que la persona dueña del Inmueble o que ocupe el Inmueble proporcione las muestras.
 - (2) Aviso de infracción: El Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento podrá expedir una orden administrativa a cualquier persona dueña del Inmueble o a persona que ocupe el Inmueble para que cese de inmediato toda actividad que pudiera contribuir a una descarga en contravención de esta División. Esta orden también podrá requerir que la persona responsable: (i) cumpla con las disposiciones y política que rigen en esta División; (ii) cumpla con lo ordenado dentro del tiempo fijado; (iii) tome las medidas correctivas o preventivas que sean necesarias para evitar que recurra el incidente.

- (3) Monitoreo y mitigación: El Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento podrá requerir un monitoreo razonable de las descargas de cualquier Inmueble al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales y está facultado para ordenar la mitigación, Hasta el Máximo Práctico (MEP), de circunstancias que pudieran resultar en descargas ilegales.
- (4) Plan para Impedir la Contaminación de las Aguas Pluviales: El Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento está facultado para determinar las características de un plan que prevenga la contaminación de las Aguas Pluviales y de obligar la adopción de tal plan, según lo establecido en la sección 43.0307(b) del Código Municipal de San Diego, hasta donde sea razonablemente posible para lograr los objetivos de esta División.
- (5) Programa de Capacitación para Empleados: El Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento está facultado para determinar las características de un programa de capacitación de empleados, cuando tal programa sea requerido como parte de un Plan para Impedir la Contaminación de las Aguas Pluviales.
- (6) Las Mejores Prácticas Administrativas: El Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento podrá determinar las características de las prácticas de control y organización (BMP) en cualquier localidad, según lo establecido en la sección 43.0307(a) del Código Municipal.

(Se cambió el número de sección correspondiente a “Protección al Sistema de Conducción de Aguas Pluviales” al 43.0309; se enmendó la sección “Autoridad para exigir el cumplimiento”, antes sección 43.0311, el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0311 Recursos contra los intentos de exigir el cumplimiento

- (a) Se prohíbe a toda persona, empresa o asociación infringir las disposiciones y requisitos de las secciones 43.0301 a 43.0313 del Código Municipal de San Diego. Toda violación a estas disposiciones podrá ser procesada como delito menor, sujeto a las sanciones establecidas en la sección 12.0201 del Código Municipal de San Diego. El Oficial Encargado de Exigir el Cumplimiento también podrá solicitar desagravio por mandato judicial o sanciones a través de juicio civil en tribunal superior, según la sección 12.0202 del Código Municipal de San Diego, o invocar cualquier recurso administrativo señalado en el Capítulo I, Artículo 2, Divisiones 3 al 10 del Código Municipal de San Diego.

- (b) Las sanciones administrativas civiles aplicadas de acuerdo con el Capítulo I, Artículo 2, División 8 del Código Municipal de San Diego por infringir cualquiera de las disposiciones y requisitos de las secciones 43.0301 a 43.0313 de dicho código serán de un máximo de \$10,000 por día por infracción. El total de las sanciones civiles aplicadas no podrá exceder de \$100,000 por parcela o estructura por cualquier serie de infracciones afines.
- (c) Como parte de cualquier juicio civil entablado de acuerdo con la sección 12.0202 del Código Municipal de San Diego para obligar al cumplimiento de cualquier disposición de las secciones 43.0301 a 43.0313 de dicho código, un tribunal podrá aplicar una sanción civil máxima de \$10,000 por día, por cada infracción.

(Se cambió el número de sección correspondiente a “Autoridad para exigir el cumplimiento” al 43.0310 y se enmendó la sección “Recursos contra los intentos de exigir el cumplimiento”, antes sección 43.0312, el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)

§43.0312 Recursos no exclusivos

Los recursos señalados en este artículo son adicionales a los demás recursos civiles y penales con que se cuenta y no suplen ni restringen cualquiera de dichos recursos. Los recursos aquí dispuestos serán acumulativos y no exclusivos.

(Se cambió el número de sección correspondiente a “Recursos contra los intentos de exigir el cumplimiento” al 43.0311; se enmendó la sección “Recursos no exclusivos” y se le cambió el número al 43.0313 el 10 de septiembre de 2001, mediante la O-18975 N.S.)